

Совместное заявление о сотрудничестве и развитии дружественных отношений между Костромской областью, Российской Федерации и землей Северный Рейн - Вестфалия, Федеративная Республика Германия.

Администрация Костромской области и Правительство земли Северный Рейн-Вестфалия единодушно считают, что начатое сотрудничество в области экономики и в создании Центра обучения и повышения квалификации Кострома \ Северный Рейн-Вестфалия, эксплуатируемого совместно, развивается успешно и будет углубляться на основе доверия и равноправия, а также со взаимной пользой для обеих сторон исходя из законодательства Российской Федерации и Федеративной Республики Германии.

I.

Администрация Костромской области и Правительство земли Северный Рейн-Вестфалия в рамках своих возможностей будут: поддерживать расширение торгово - экономических отношений, оказывать содействие сотрудничеству между российско-немецкими предприятиями регионов, а также инвестиционным предложениям предприятий земли Северный Рейн-Вестфалия в Костромской области. Особое внимание при этом будет уделяться взаимодействию малых и средних предприятий обоих регионов.

II.

Администрация Костромской области и Правительство земли Северный Рейн-Вестфалия, исходя из совместных договоров с городом Костромой, окажут содействие в работе Центра обучения и повышения квалификации Кострома \ Северный Рейн - Вестфалия. При этом учебный процесс будет соответствовать технологическим нормам, экономическим потребностям, а также требованиям предприятий земли Северный Рейн-Вестфалия, заинтересованных в деятельности в Костроме. В интересах предприятий города Костромы и земли Северный Рейн-Вестфалия, а также в целях расширения самофинансирования Центр обучения и повышения квалификации должен получить больше возможностей в предоставлении услуг согласно существующим

потребностям, а также для участия в производстве на основе своей инфраструктуры.

III.

Администрация Костромской области и Правительство земли Северный Рейн-Вестфалия поддержат сотрудничество между учреждениями своих регионов в области науки, туризма, градостроительства, изучения немецкого языка. Это сотрудничество по совместному согласию может быть расширено на другие области деятельности, включая экологию.

IV.

Администрация Костромской области и Правительство земли Северный Рейн - Вестфалия будут совместно на основе консультаций принимать решения по вопросам возникающим в ходе осуществления двухстороннего сотрудничества.

Подписано

В Дюссельдорфе " 4 " октября 1999 года.

в двух экземплярах на русском и немецком языках, причем каждый экземпляр имеет одинаковую силу.

За Администрацию
Костромской области



За Правительство земли
Северный Рейн-Вестфалия.

